

Die *succession* in Frankreich beinhaltet nur die gesetzliche und nicht die gewillkürte Erbfolge. Letztere gehört zum Bereich der *libéralités*, also zum Schenkungsrecht.

erbrechtlich *adj* concernant le droit des successions, successoral.

Erbrechts|ansprüche *pl* droits *mpl* successoraux; **–ausweis** *m* (Aut) certificat établi par l'huissier et attestant le droit successoral; **–klage** *f* (Aut) action en constatation du droit à héritage.

erbringen *f* fournir, procurer, donner.

Erbringung *f* fourniture *f*; **– von Dienstleistungen** prestation de services.

Erbschäden *mpl* malformation génétique, mutation *ou* anomalie chromosomique.

Erbschaft *f* (s. **Nachlaß** *m*) héritage *m*, succession *f*, hérédité *f*, hoirie *f*; **der zur – Berufene** successible *m*, héritier présomptif; **angefallene** – succession dévolue; **Antreten der –** saisine *f* (des biens du de cujus); **eröffnete** – succession ouverte; **ruhende** – succession en instance de partage; succession vacante; **verschuldete** – succession obérée; **eine – ausschlagen** refuser *ou* répudier une succession, renoncer à une succession.

Erbschafts|abtretung *f* cession *f* de droits successoraux; **–abwicklung** *f* liquidation *f* de la succession, partage *m*.

Erbschafts|anfall *m* dévolution *f* héréditaire; **–angelegenheit** *f* affaire *f* successorale (à régler par comparution devant notaire).

Erbschaftsannahme *f* acceptation *f* de la succession, prise *f* de qualité d'héritier; **vorbehaltslose** – acceptation pure et simple; **– unter dem Vorbehalt der Errichtung eines Inventars** acceptation sous bénéfice d'inventaire, acceptation bénéficiaire.

Erbschafts|anspruch *m* revendication *ou* pétition d'hérédité; **–anteil** *m* part *f* héréditaire *ou* successorale; **–antretung** *f*; **–antritt** *m* adition *f* d'hérédité; **–anzeige** *f* déclaration de

succession; **–ausschlagung** *f* renonciation à la succession; **–besitzer** *m* personne *f* en possession de l'hérédité; **–erwerb** *m* envoi *m* en possession; appréhension des biens d'une personne décédée; **–gegenstand** *m* bien *m* de la succession; **–gläubiger** *m* créancier *m* de la succession; **–inventar** *n* inventaire *m* successoral, inventaire de la succession; **–kauf** *m* achat de droits successifs, vente d'hérédité, vente successorale; **–käufer** *m* acquéreur *m* de la succession; **–klage** *f* action en revendication d'hérédité, pétition *f* d'hérédité; **–sache** *f* litige *m* successoral; **–schuld** *f* dette *f* successorale; **–schulden** *fpl* passif *m* héréditaire; **–schuldner** *m* débiteur de la succession.

Erbschafts|steuer *f* impôt *m* sur les successions; droits *mpl* sur les mutations à titre gratuit; **–steuerbescheid** *m* avis *m* d'imposition (pour mutation à titre gratuit); **–steuergesetz** *n* Loi allemande relative à l'imposition des héritages; **–streit** *m*, **–streitigkeit** *f* litige *m* successoral, contestation successorale (S).

Erbschaftsteilung *f* partage *m* de la succession; **endgültige** – partage définitif; **gerichtliche** – partage judiciaire; **gütliche** – partage amiable; **vorläufige** – partage provisionnel; partage de jouissance.

Erbschafts|übergang *m* transmission *f* de la succession *ou* de l'hérédité; **–veräußerung** *f* cession *f* de droits successifs; **–vergleich** *m* arrangement *m* successoral; **–verkauf** *m* vente d'une hérédité; **–verkäufer** *m* vendeur d'une hérédité; **–vermögen** *n* biens *mpl* héréditaires, patrimoine *m* successoral; **–vertrag** *m* pacte *m* sur une succession; **–verwaltung** *f* administration des biens successoraux.

Erb|schein *m* certificat *m* d'héritier, acte *m* de notoriété, attestation *f* de la qualité d'héritier; **–scheinverfahren** *n* procédure en vue de la délivrance d'un certificat d'héritier; **–schleicher** *m* captateur *m* de succession; **–schleicherei** *f* captation *f* d'héritage, suggestion *f*.